

Oggi in allegato



Il Contrasto

Ravello festival 2005

Calendario degli eventi

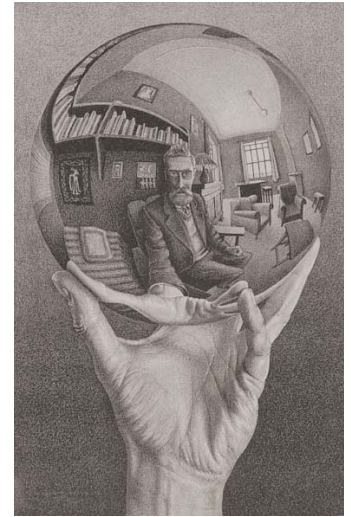
1° luglio

18 settembre

Musica, Cinema,
Danza, Letteratura,
Scienza, Arti visive,
Formazione



La Costiera che ispirò il genio di Escher



Nel 1932, durante il suo pellegrinaggio di studi in Italia, Maurits Cornelius Escher arriva in Costiera amalfitana, le cui architetture, come egli stesso ha affermato, gli daranno una nuova ispirazione.

"Down there, came to me those bizarre ideas of birds, fish, skies, waters ..." sayd Maurits Cornelius Escher. The magical world represented by Escher originates therefore from the Amalfi Coast

Azienda di soggiorno e turismo di Ravello
presenta

eventi Stagione concertistica
2005

agenda
appuntamenti

- Concerti aperitivo:** dal 4 luglio al 22 agosto
- Opera... in Contrasto:** 17 luglio
- Concerti per tutti i bambini:** 7 - 8 agosto
- Settembre in musica:** 19 settembre
- Concerto di Capodanno:** 1 gennaio 2006
- Concorso internazionale di Canto lirico "Ravello Città della musica":** 14 - 16 ottobre

musica

20 GIUGNO - LUNEDÌ
VILLA RUFOLLO,
ORE 21,30

OMAGGIO A FRANZ LISZT
F. LISZT: Sontata in Si minore
Rapsodia ungherese n. 12
Sei studi da Paganini

recital del pianista:
FRANÇOIS WEIGEL

Concerti organizzati dalla Ravello Concert Society
Biglietti - tickets: 20 euro Info: ph. 089858149

chiesa

LE MESSE

DUOMO
ORE 8,00 - 10,30 - 19,30 (festivi)
ORE 19,30 (feriali)

CHIOSTRO SAN FRANCESCO
ORE 12,00 (festivi)
ORE 17,00 (feriali)

A cura dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Ravello
e dell'Associazione culturale ArsArmonie.
Direttore artistico: Carlo Trolontano
Promoted by Ravello Public Tourist Organization and
ArsArmonie. Art director: Carlo Trolontano

Nella genialità di Escher c'è un fascino matematico. Nonostante le diffidenze di alcuni critici d'arte, Maurits Cornelis Escher è uno dei grafici più popolari del mondo. Il pubblico è molto attratto dalle sue illusionistiche assurdità spaziali, e allo stesso modo i matematici e gli scienziati ammirano le sue opere perché vi riconoscono una originale impostazione di molti problemi teorici spesso oggetto dei loro studi. Escher nacque il 17 giugno 1898 a Leeuwarden, in Olanda. Nel 1923, approda in costiera, dando inizio ad un vero e proprio periodo italiano. Tra il 1923 ed il '35, infatti, alterna viaggi e soggiorni nel Bel Paese, realizzando ben 110 opere da lui definite "più che altro...esercizi pratici". In realtà, tali opere devono essere considerate come un preludio alla grande stagione artistica degli anni Trenta e Quaranta; tanto per intenderci, quella conosciuta come la "stagione delle metamorfosi". Curiosando nei carteggi del grafico-artista, leggiamo alcuni brani relativi ai soggiorni in costiera: "Laggiù mi sono venute quelle bizzarre idee di uccelli, pesci, cieli, acque..." Il magico mondo rappresentato da Escher trae dunque origine dalla Costiera. Tuttavia, è doveroso specificare che fu Atrani ad aver esercitato sull'artista un fascino particolare: "il villaggio", come lo definì Escher, lo attrasse per i giochi di luce delle "viuzze-cunicoli" e per le magiche architetture, trasfigurate in "Atrani Costa d'Amalfi" (1931), nella "Metamorfosi" del 1939 e in quelle del 1940.

A tali opere, si possono affiancare ulteriori titoli, i quali, nel loro complesso, sintetizzano l'itinerario artistico seguito da Escher a Ravello. Qui, il grafico olandese ha ritratto, con il suo inconfondibile stile "geometrico" e "labirintico", i panorami "mozzafiato" della costiera, un leone della fontana, i particolari delle chiese di Santa Maria dell'Ospedale e di San Cosimo, e infine una composizione di piante e di fiori. La raccolta di queste opere rappresenta senza dubbio un omaggio che Escher ha voluto fare alla sua Ravello, città che ha stimolato la fantasia dell'artista con la natura rigogliosa della sua flora e con il paesaggio costruito su architetture composite e armoniose. Al termine del soggiorno, Escher firmò in questo modo il registro dell'albergo Toro: "A chi il sangue nederlandese scorre nelle vene ormai solo a fatica per la contaminazione con macchie fredde ed estranee, a questo io consiglio di fermarsi un paio di mesi a Ravello, all'albergo Toro. Alla fine gli dispiacerà di dover partire, ma proverà la gioia di sentire il suo sangue scorrere meno torbido e con più agio". Ma c'è ancora un altro motivo che lega la figura di Escher alla città di Ravello. Durante il soggiorno all'albergo Toro, il giovane artista incontrò Jetta Umker, figlia di un mercante russo e anch'ella pittrice. Il colpo di fulmine tra i due scoccò in un baleno. Escher quel giorno stesso scrisse una lettera ad un amico: "Vicino al tavolino su cui sto scrivendo

Il "grafico" Escher



c'è una ragazza di venticinque anni. Sta mangiando un biscotto e la sua vista mi ha improvvisamente turbato. Fa caldo e lei porta una blusa senza maniche. Le braccia delle ragazze hanno sempre avuto un grande effetto su di me..." Il matrimonio tra Maurits e Jetta, fu celebrato nel 1924, a Viareggio.

Concerti apertivo 2005

Tubba Catubba

Tarantelle, villanelle,
danze moresche e spagnole
a Napoli tra rinascimento e barocco

SCHOLA ROMANA ENSEMBLE
PAOLA ALONZI – canto
STEFANO STARBENE
– flauti traversi,
siscariello, percussioni
OLGA ERCOLI – arpa tripla
FABRIZIO CAPOLEONI
– chitarra barocca
LUIGI POLSINI
– viola da gamba, saz, ribecchino
LELLO FILACI – percussioni

A cura di Azienda di soggiorno
e turismo di Ravello,
associazione culturale ArsAmonie, i
n collaborazione con Ravello Festival 2005.
Direttore artistico: Carlo Torlonato.
Info: Azienda di soggiorno e turismo,
Ravello (Ravello Public Tourist Organization)
via Roma, 18 bis – Ravello ph. 089957096

GIOVAN DOMENICO DI NOLA
1510 ? – 1592

ANONIMO
XVII sec.

ANONIMO
XVII sec.

TOMMASO DI MAIO
1500 ? – 1563

SANTIAGO DE MURCIA
1685 ? – 1732

GIULIO CESARE BARBETTA
XVI sec.

ORLANDO DI LASSO
1532 – 1594

SANTIAGO DE MURCIA
1685 ? – 1732

Cingari simo

Antidotum
Tarantulae

Tarantella
Neapoli

Madonna, io non
haggio fatto errore

Jotta

Moresca

Faccio na' cosa

Cumbées

JUAN ARAÑES
XVII sec.

GASPAR SANZ
1640 – 1710

SANTIAGO DE MURCIA
1685 ? – 1732

GASPAR SANZ
1640 – 1710

GIUSEPPE BIFFI
1568 – 1656

ANONIMO
XVII sec.

ADRIANO WILLAERT
1490 – 1562

Chacona

Danza
delle Achas

Fandango
Tarantelas

Canarios

Catarinella

Tarantella

Vecchie letrose

11 LUGLIO – LUNEDÌ
GIARDINI DELLA PRINCIPESSA
DI PIEMONTE ORE 19,00



And the blood will flow easily

The public is fascinated by his illusionistic spatial absurdities, and at the same time the mathematicians and the scientists admire his works because they recognize an original approach to many theoretical problems often object of their studies

In Escher's geniality there is a mathematic fascination. Despite the diffidence of some art critics Mauritz Cornelis Escher is one of the most popular graphic artists of the world. The public is fascinated by his illusionistic spatial absurdities, and at the same time the mathematicians and the scientists admire his works because they recognize an original approach to many theoretical problems often object of their studies. Escher was born the 17th June 1898 in Leeuwarden, Holland. In 1923, he arrives on the Coast starting his "Italian period". Between 1923 and 1935, in fact, he alternates travels and visits to the "bel paese", making 110 works defined by him "practical ... exercises". In reality, these works must be considered as a prelude to the great artistic season of the Thirties and the Forties; that is to say the "season of the metamorphosis". Looking through the papers of the graphic artist, we can read some passages dedicated to the stays on the Coast: "Down there, came to me those bizarre ideas of birds, fish, skies, waters ...". The magical world represented by Escher originates therefore from the Coast. It is necessary to remark that it was Atrani that exercised a particular fascination: "the village", as Escher defined it, attracted him for the light games of the "pathways-narrow passages" and for the magic architectures, transfigured in "Atrani Coast of Amalfi" (1931), in the "Metamorphosis" of 1939 and 1940. To these works we can add other titles that all together synthesize the artistic itinerary followed by Escher in Ravello. Here, the Dutch graphic artist portrayed with his geometric and labyrinthic style, the "breathtaking" landscapes of the Coast, a lion in the fountain, the details of the churches of Santa Maria dell'Ospedale and of San Cosimo, and finally a composition of plants and flowers. The collection of these works represents without doubt an homage that Escher desired to give to his Ravello, town that stimulated the fantasy of the artist with its lush flora and with its landscape featuring composite and harmonious architectures. At the end of his stay, Escher signed this way the register of the Hotel Toro: "To

whom the Nederland blood flows with difficulty because of the contamination with cold and extraneous spots, to him I suggest to stop a couple of months in Ravello at the Toro Hotel. At the end he will be sorry to leave but he will obtain the joy of feeling his blood flow less turbid and more easily". But there is another reason that unites Escher to Ravello. During his stay at the Toro Hotel, the young artist met Jetta Umker, daughter of a Russian merchant, herself a painter. Apparently it was love at first sight. Escher on the same day wrote a letter to a friend: "Near the table where I'm writing there is a twenty five year old girl. She is eating a cookie and her sight suddenly affected me. In fact it is hot and she is wearing a sleeveless shirt. The arms of girls always had a great effect on me..." The wedding between Mauritz and Jetta was celebrated in Viareggio in 1924.



A sinistra, Jetta Escher dipinta dal marito (in alto). Sotto, Farmhouse Ravello.



servizi

Azienda autonoma di soggiorno e turismo - Information bureau
Via Roma 18bis - ph 089857096
fax 089 857977

Farmacie
Farmacia Russo - Piazza Duomo
ph 089 857189
Farmacia San Lorenzo
Scala, P.zza Municipio, 15
ph 089 857322

Carabinieri
Via Roma, 1 - ph 089 857150

Polizia Stradale
Numero Nazionale - tel. 113

Polizia Municipale
P.zza Fontana - ph 089 857498

Municipio
Via S. Giovanni del Toro, 1 -
ph 089 857122

Banche
Banca della Campania
Via Roma, 15 - ph 089 857872
Monte dei Paschi di Siena
P.zza Duomo, 6 - ph 089 857120

Poste
Via G. Boccaccio 18
ph 0898586611

Presidio Ospedaliero
loc. Castiglione, via Civita 40

118

- Emergenza
- Primo soccorso
- Camera Iperbarica
- Farmacia
- Veterinaria
- Pronto soccorso

trasporti

Taxi p. Duomo ph 089858000
Partheggio ovest p. Duomo
Bus stop via Boccaccio
Bus stop loc. Gradillo

ristoranti

Al ristorante del Moro
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222

Bonadies
Piazza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918

Confalone
Via S. Giovanni del Toro, 16
ph 089 857244

Cumpà Cosimo
Via Roma, 44
ph 089 857156

Garden
Via Boccaccio, 4
ph 089 857226

Marmorata
Via Bizantina, 3
(loc. Marmorata)
ph 089 877777

Palazzo della Marra
Via della Marra, 7
ph 089 858302

Rossellinis
Via S. Giovanni del Toro, 58
ph 089 818181

Rufolo
Via S. Francesco, 1
ph 089 857133

Salvatore
Via della Repubblica, 2
ph 089 857227

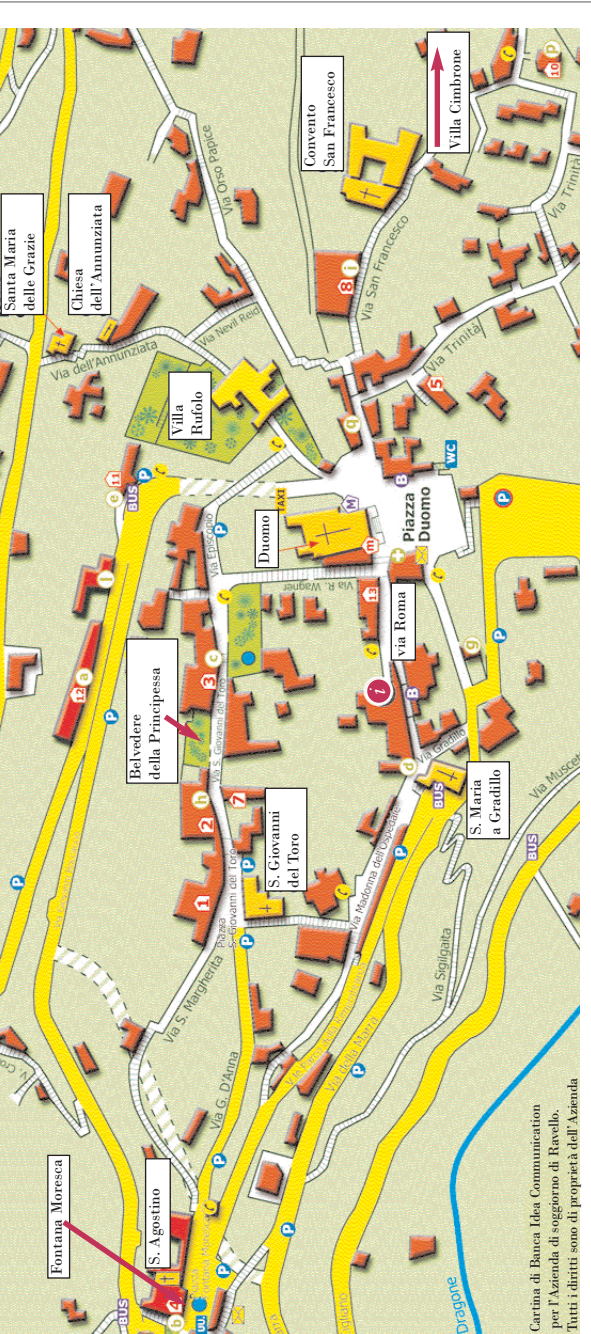
Villa Amore
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135

Villa Cimbrone
Via Santa Chiara, 26
ph 089 857459

Villa Eva
Via Santa Chiara, 2
ph 089 857255

Villa Maria
Via Santa Chiara, 2
ph 089 857255

Vittoria
Via dei Rufolo, 3
ph 089 857947



Cartina di Banca Idea Communication per l'Azienda di soggiorno di Ravello. Tutti i diritti sono di proprietà dell'Azienda

hotel & ricettività

- Hotel Caruso****L** (loc. Marmorata)
Via S. Giovanni del Toro, 2
www.hotelcaruso.com
ph 01 85267890
- Palumbo**
Residence ***
Via S. Giovanni del Toro, 16 -
ph 089 857244
www.hotelpalumbo.it
- Palazzo Sasso****L**
Via S. Giovanni del Toro, 58
ph 089 818181
www.palazzosasso.com
- Palumbo Palazzo**
Confalone *****L
Via S. Giovanni del Toro, 16
ph 089 857244
www.hotelpalumbo.it
- Hotel Bonadies******
P. zza Fontana Moresca, 5
ph 089 857918
www.hotelbonadies.it
- Hotel Giordano******
Via Trinità, 14
ph 089 857255
www.giordanohotel.it
- Hotel Marmorata******
Via Bizantina, 3
- Amato Stefania**
Via Roma, 54
ph 089 857169
www.hotelgraal.it
- Amorelli Paola**
Via Loggetta, 25
ph 081 426876
- Antica Porta**
Via Roma
ph 089 463525
- Cappotto Giuseppe**
Via Loggetta, 13
ph 089 873344
- Civale Claudia**
Via Civita, 19
ph 089 871972
- Dj Lieto Mariarosaria**
Via Lacco, 50
ph 089 8736082
- Esposito Francesco**
Via San Trifone
ph 089 857321
- Sullutrone**
Via Lacco, 5
ph 089 857147
- Amato Nicola**
Via dei Fusco, 13
ph 089 858107
- Hotel Graal******
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222
www.hotelgraal.it
- Hotel Villa Amore****
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135
- Villa San Michele***
Via Carusiello, 2
(loc. Castiglione)
ph 089 872237
www.hotel-villa-sanmichele.it
- Affittacamere - Case**
Boccaccio
Via G. Boccaccio, 19
ph 089 857194
- Salvatore**
Via della Repubblica, 2
ph 089 857227
- Villa Maria******
Via S. Chiara, 2
ph 089 857255
www.villacimbrone.it
- Hotel**
Via S. Chiara, 26
ph 089 857459
- Villa Cimbrone******
Via S. Chiara, 26
ph 089 857459
- Villa Eva******
Via Santa Chiara, 2
ph 089 857255
- Villa Maria******
Via Santa Chiara, 2
ph 089 857255
- Vittoria******
Via dei Rufolo, 3
ph 089 857947
- La Principessa**
Via S. G. del Toro, 11
ph 089 857107
- La quiete**
Via San Martino
ph 089 8736082
- Lucibello Mosè**
Via Roma ph 089 857076
- Ruocco Cristina**
Via Monte Brusara
ph 089 858017
- Sorrentino Pasquale**
Via della Repubblica, 9
ph 089 858576
- Villa Rosa**
Via Valle del Dragone
ph 348 3196669
- Residence - Agriturismo**
Residence Le Villette

agenzie di viaggio

- Ravello International**
Via Roma 36
ph 089858086
- Wagner Tours**
Via S. Trinità 4
ph 089858416
- Studio Dama**
Via Boccaccio 19
ph 089858390

RavelloTime è un quotidiano telematico edito dall'Azienda di soggiorno e turismo di Ravello
Autorizzazione del Tribunale di Salerno, n. 28 del 2004
Direttore responsabile: Paolo Popoli